**AFS**

**La Lettre de l’Association d’Amitié France - Syrie**

N° 60 - 2023

**Avant propos**

**Christiane Delplace**

Cette Lettre présentée ici, sera la dernière que vous recevrez sous ma responsabilité, mais toujours avec la collaboration de Neirouz Fahed et May Penrad-Mobayed. Elle sera relativement brève et ne comportera que des références à des documents communiqués par quelques amis (toujours les mêmes) : le président Didier Destremau, Samir Abdulac, et quelques dépouillements personnels. J'ai assumé la responsabilité de cette Lettre depuis le n° 50 (2016), soit un total de dix numéros, après avoir collaboré avec la précédente responsable, May Abdulak, sous les présidences successives de Patrice Mouchon et Didier Destremau. Devant répondre à certains engagements scientifiques tant vis-à-vis de la Syrie éternelle que des soutiens financiers publics et privés qui m'ont été apportés au long de ma carrière d'archéologue, j'ai décidé de me consacrer totalement à la publication de mes dernières recherches archéologiques menées en Syrie. Je reste à

l'AFS mais transmets à d'autres (?) le soin

de rédiger cette Lettre. D'autre part, la tenue des vidéos-conférences sur zoom semble mieux correspondre à l'air du temps. Tous mes vœux pour l'avenir.

**Appel du Président**

**Didier Destremau**

Christiane Delplace nous a donc indiqué son intention de passer la main pour la conception et la rédaction de cette lettre. Je comprends parfaitement ses motifs, les approuve tout en regrettant son départ car elle a mené cette barque dans des eaux agitées pendant dix ans. Qu'elle soit vivement, profondément, unanimement remerciée pour l’œuvre accomplie. Bien sûr, elle reste membre du conseil d'administration de l'AFS où son expérience et son authentique engagement sont plus que nécessaires. Il nous faut désormais trouver un "rédacteur en chef" qui puisse prendre le relais car sans cette lettre, l'AFS s'ampute gravement. Comment susciter les vocations ? Je lance donc un appel urgent et un peu

angoissé aux bonnes volontés sachant que,

AFS 17, rue du Colisée 75008 Paris. Site internet: [www.francesyrie.org](http://www.francesyrie.org)

Courriel : [contact@francesyrie.org](mailto:contact@francesyrie.org) Tél : 01 43 59 20 20

dans l'avenir immédiat, l'exercice pourrait ne pas conserver son caractère solitaire mais être mené par une petite équipe. Merci encore Christiane pour tout ce que vous avez fait pour la cause et pour ce que vous continuerez à accomplir.

**Raison d’être de l’AFS Didier Destremau**

L’AFS existe depuis 1992. Elle a connu des moments dynamiques, ayant parfaitement rempli ses fonctions de faire connaitre la culture syrienne en France et, inversement, de contribuer à ce que le fait français ne soit pas dilué parmi les cultures autres en Syrie.

Mais les conditions ont drastiquement changé en mars 2011 lorsque le « pays de Cham » a été frappé par la queue de trajectoire du « printemps arabe ». L’AFS a dû s’adapter. Il aurait été incohérent de nous occuper uniquement des arts, de la musique, la peinture, le folklore voire le langage lorsque le territoire syrien était la proie de violences innommables, que le pays était divisé, les citoyens fuyant par millions, les ingérences extérieures sapant la stabilité : Arabie, Russie, Iran, Turquie, Etats-Unis se sont installés et tirent maintes ficelles en divisant le pays. L’Occident a décrété un embargo frappant l’ensemble de la population car il touchait les produits

importés les plus vitaux comme la médecine, la technologie, l’alimentation. Cette situation dure maintenant depuis presque douze années. Peu de réfugiés ont retrouvé leurs maisons et leurs occupations. Le pays est occupé par la Turquie au nord, les Etats-Unis entretenant encore des troupes dans certaines zones, la Russie et l’Iran soutenant le gouvernement. Une grosse enclave djihadiste demeure autour d'Idlib. Les ressources naturelles comme le pétrole sont pillées. Et surtout le *statu quo* persiste, aucune nation occidentale se résolvant à décréter la fin de l’ostracisme et la levée de l’embargo.

On peut certes reprocher bien des choses au gouvernement syrien mais on doit admettre qu’il n’est pas près de céder la place. Le réalisme politique sans évoquer l’aspect humanitaire, milite pour que nous prenions en compte cet état de fait : on peut entretenir des relations avec des gouvernements qui ne nous plaisent pas… Sinon, nous romprions avec la moitié des nations de la planète ! Accusé de lâchage, d’abandon, l’Europe perd de sa crédibilité et ce sont nos concurrents voire nos adversaires qui ramassent la mise alors que les jeunes générations la vilipendent ouvertement.

Que fait donc l’AFS dans cette galère ? Il faut savoir admettre nos faiblesses : notre lobbying visant à recoller les morceaux, à rétablir un contact, fut-il

ténu, a échoué. Nous ne sommes pas parvenus à faire entendre la voix de la raison, celle du long terme, martelant que quelques soient les erreurs voire les fautes commises, Damas reste le centre vital du Proche et du Moyen Orient et que la tenir ainsi à l’écart, la laisser capturée peu à peu par Moscou et Téhéran affaiblit considérablement notre influence future : pour rester une nation qui compte, nous devons rester vivant au Moyen Orient. Nous avons échoué également à faire prendre en compte la souffrance, l’épouvantable situation matérielle et morale de ces millions de familles qu’elles soient restées sur le territoire national ou qu’elles aient émigré. Notre voix se fait peut-être entendre mais trop faiblement… C’est dramatique !

Est-ce que la reconnaissance de cette « faillite » implique que, ne servant plus à rien, l’AFS n’a plus lieu d’exister ? Très sincèrement, en dépit de ce constat plutôt décourageant, je pense au contraire que nous devons tenir la lampe allumée. Il serait déplorable de laisser s’éteindre le feu même si notre rôle actuel consiste seulement à souffler sur des braises. Il me semble indispensable que malgré le vieillissement et la diminution du nombre de nos membres, malgré la sourde oreille que nous tendent nos dirigeants politiques, nous devons rester la presque unique et fragile attache avec ce pays. Qu’au moins,

lorsque cette bourrasque trop durable se sera essoufflée, nos successeurs puissent se prévaloir de la persistance d’un canal qu’il faudra certes draguer et revigorer pour rétablir la voie qui mène de Paris à Damas. C’est à cela que nous servons sans nous cacher qu’il est débilitant et rageant de contempler notre déficience actuelle.

**Tribune libre**

**Didier Destremau**

Alors que se rapproche la fin de cette *annus horribilis* et, avec elle l’élection présidentielle syrienne de 2022, ne serait-il pas sage d’entamer des démarches pour renouer nos liens avec Damas ? Tout semble militer pour que la France qui aspire toujours à se poser comme une puissance globale retrouve au Proche-Orient une stature mondiale. Il s’agit de considérer que des pincées de réalisme et de long-termisme doivent nuancer le droit-de-l’hommisme qui a prévalu jusqu’alors et depuis presque une décennie. Considérons d’abord la situation au Moyen-Orient. L’Occident, c’est-à-dire les États-Unis et l’Union Européenne s’y sont disqualifiés en raison de leurs erreurs de jugement, de démissions politiques et militaires ou de leurs soucis intérieurs.

La Turquie montre de plus en plus ses dents pointues et pleines d’appétit que ce soit d’ailleurs en Irak, en Palestine, au

Liban, en Libye et depuis peu en Azerbaïdjan. Elle occupe illégalement une portion non négligeable du territoire septentrional de la Syrie et se donne pour mission d’éradiquer tous les Kurdes même s’ils sont d’une autre nationalité que la leur.

Damas quant à elle, n’a résisté à l’hydre islamiste que grâce au soutien irréductible de la Russie et de l’Iran. Ce faisant elle a souvent écorné des valeurs que nous considérons comme fondamentales, mais imaginons ce que nous serions si à Damas régnait ce que nous avons appelé Daech. Il serait à craindre que la Jordanie, le Liban, l’Irak voire d’autres pays seraient actuellement soumis au même joug ou en passe de l’être.

Ce tête-à-tête de la Syrie avec ces deux pays, qui ne brillent pas par le même esprit démocratique que nous, est admis avec réserve par les citoyens syriens qui ressentent le besoin d’un pilier occidental pour équilibrer leurs alliances et ne pas mettre leurs œufs dans les mêmes paniers. Aujourd’hui, cet atout occidental ne peut être que la France qui déjà résiste aux ambitions d’Erdogan et surtout possède une tradition centenaire d’amitié avec cette Syrie, centre stratégique du Levant. Nos relations avec les Syriens n’ont pas été exemptes de difficultés. Mais celles-là même ont affermi notre connaissance

mutuelle. C’est la France qui donne le

« la » dans l’Union Européenne pour ces affaires moyen-orientales et arabes, et c’est à elle de prendre l’initiative. Est-ce difficile pour notre président de reconnaître des erreurs d’appréciation, des fautes d’expression commises lors des septennats précédents et d’admettre que comme les humains, les institutions peuvent se tromper ? Ne suivrait-il pas une vraie logique géopolitique s’il réinstallait la France aux cotés de la Syrie pour contrer les velléités hégémoniques de la Turquie ? N’est-ce pas à lui de raisonner à long terme et d’évaluer les risques que prendrait la France à poursuivre cette politique de non- dialogue qui pousserait irrémédiablement la Syrie dans les bras de concurrents ou d’adversaires ? C’est actuellement le bon minutage. L’élection présidentielle est encore assez loin bien qu’elle doive déjà peser sur les débats. La Turquie dévalorise son image internationale en affichant des exigences incongrues.

Washington a annoncé son retrait de la région et dès lors celle-ci ne compte plus sur elle. Les autres pays européens fourbissent leurs armes pour que leurs entreprises prennent part à la reconstruction de ces nations dégradées par d’interminables guerres… Il est temps de se positionner et d’entamer cette démarche qui, pour n’être pas facile, est indispensable pour notre grandeur et la

cohérence de notre politique extérieure. Une avancée à petits pas serait peut-être la solution mais il est à craindre qu’elle se heurte à la fierté nationale et au ressentiment des dirigeants syriens blessés par l’attitude passée de Paris. Une négociation difficile nous attend, mais notre diplomatie est expérimentée et inventive. Un accord peut être d’autant plus évident qu’il est donné « gagnant- gagnant » comme on dit de nos jours.

**Délégation de l'AFS**

**en Syrie**

Comme annoncé dans le communiqué publié le 8 mai, une délégation de l’AFS (Amitiés France- Syrie) s’est rendue en Syrie du 15 au 21 mai. Elle y a découvert une situation qu’elle n’anticipait pas, convaincue à tort que le pays était exsangue et soumis à une intransigeante économie de guerre. L’idée que nous nous faisions d’un pays accablé par douze années de guerre, affamé et subissant des pénuries de tout a été largement battue en brèche et modifiée par ce que nous avons constaté : en dépit des dures sanctions que subissent les populations, la capitale est bien vivante, affairée et vibrante d'activité. Terriblement encombrée de véhicules ce qui démontre une existence intense. Bien entretenue, elle

ne se départie pas de la plupart des cités européennes. Il est vrai toutefois que la délégation de l’AFS n’a pu sillonner tout le pays et les périphéries sud de la capitale. La ceinture nord de cette métropole, banlieues et villages dans lesquels furent menés d’âpres combats contre les djihadistes est totalement en ruine. Toutefois aucun stigmate de guerre n’est observable dans la ville elle-même qui semble avoir été épargnée.

Toutefois la pauvreté voire la misère d’une partie de la population apparait trop souvent comme ces pauvres femmes usées qui, accompagnées d'enfants, collectent le substrat des ordures pour survivre. Mais les cafés et restaurants sont pleins et il est évident que la jeunesse déborde de gaité et d’énergie. Musulmans et Chrétiens se mélangent allégrement dans les rues et ruelles de la ville ancienne et, bien qu’arborant un voile, les filles musulmanes se baladent joyeusement, moulées dans un jean bien ajusté. Les générateurs encombrant les trottoirs et ronronnant bruyamment pallient les coupures de courant électrique qui frappent chaque quartier à son tour mais qui ne semblent pas émouvoir outre mesure les habitants. Les conversations que nous avons tenues ont laissé entendre que les hôpitaux et les pharmacies manquaient de produits et que l’absence de certains matériels se fait cruellement sentir.

Toutefois les magasins débordent de marchandises diverses importées de nombreux pays d’Asie. Une caractéristique frappante est que la route de Beyrouth à Damas est encombrée de camions lourdement chargés circulant dans les deux sens. Il est manifeste que les autorités ont su pallier certains effets de sanctions et que l’homme syrien, débrouillard et agile a trouvé quelques parades pour vaincre au moins partiellement l'embargo. Par exemple, une filiale d’une société d’informatique américaine continue ouvertement à offrir ses produits y compris au gouvernement. Indicatrices imbattables de l’activité du BTP, de nombreuses grues occupent l’horizon. Cependant l'inflation qui dévalue considérablement leur monnaie rend difficile la vie quotidienne et inquiète grandement la population qui ne voit pas ses revenus suivre la spirale ascendante des prix.

Le vendredi, les mosquées peinent à accueillir tous les croyants qui s'y pressent, un nombre significatif venant des pays voisins, Irak et Liban notamment pour des pèlerinages à la mosquée des Omeyades. Tandis que le dimanche les églises sont, elles aussi remplies de fidèles pleins de ferveur…

Nous le savions mais avons été rassurés et abasourdis par l'extrême sophistication des gens rencontrés, diplomates et fonctionnaires tout autant

que les boutiquiers, hôteliers, restaurateurs, ecclésiastiques ou chauffeurs de taxi : le peuple qui a traversé une longue guerre interne suivie des dures sanctions internationales qui frappent dur certains secteurs se montre extraordinairement résilient et ardent de poursuivre une existence « normale ».

Ce constat ne peut faire oublier que des régions restent encore en marge du contrôle du gouvernement, que les ruraux sont plus à la peine que les citadins, que des Syriens continuent à choisir l’expatriation temporaire et des millions d’entre eux vivent encore en exil … Issus notamment des personnes francophones, de vifs reproches, polis mais difficilement contenus sont adressés à la France qui les a « trahis » en faisant fi des liens séculaires qui unissaient les deux pays. Que Paris applique les décisions de l'UE ne les surprend pas mais qu'elle semble être le fer de lance pour le maintien des sanctions et le boycott diplomatique les consternent et les désespèrent. Les déclarations à l’emporte-pièce du ministre français des AE les laissent pantois et amer

: après douze années, que ces sanctions qui frappent essentiellement la population soient maintenues voire renforcées les affligent tout autant que la persistance à exiger un changement de régime politique pour renouer des relations : la France va-t- elle attendre des décennies avant de

réaliser ce que la Syrie a apporté au monde en éliminant la menace djihadiste et de constater qu’elle perd son aura en se montrant aussi rigide ? Constatant que de nombreux membres de l'UE n'ont pas coupé leurs relations diplomatiques, culturelles et économiques avec la Syrie ou s'apprêtent à les renouer, l'intransigeance de notre pays leur semble incompréhensible : la France a-t-elle vraiment décidé de disparaitre du Moyen- Orient ?

Notre intention en organisant cette mission était justement de prouver aux Syriens que le peuple français ne les oublie pas, qu'il partage leurs préoccupations, souhaite leur bonheur et qu'il désire retrouver les amitiés et les relations d'antan. Nous avons pu prendre le pouls de cette population solide mais anxieuse pour son avenir qui, sobre et courageuse parvient à exister normalement. Notre mission ne sera toutefois accomplie pleinement que lorsque les sanctions qui la frappent seront levées et que la France rebâtira tenacement les liens qui l'ont uni pour le bénéfice de nos deux nations.

Communiqué 1 : L’association d’amitié France-Syrie (AFS) annonce qu’une délégation de son conseil d’administration se rendra en Syrie du 15 au 19 mai prochain. Elle est composée du président et de cinq autres de ses administrateurs. Elle rencontrera des membres de la société

civile, des dirigeants des cultes principaux, le directeur du Croissant rouge ainsi que le ministre de la Culture.

L’objectif de cette mission est d’assurer le peuple syrien que le peuple français est toujours à ses côtés dans les moments très difficiles qu’il traverse. Il répétera résolument l’espoir qu’il a que se renouent les contacts féconds qui existaient entre eux deux depuis des siècles. L’AFS espère que les séquelles des graves événements qui ont déchirés la Syrie cesseront rapidement, que les sanctions qui pénalisent principalement les civils seront levées et que le peuple syrien retrouvera une existence normale et paisible ainsi que la place éminente qu’elle occupait dans la région et dans le monde.

Communiqué 2 : Une délégation de l’Association d’Amitié France-Syrie vient d’effectuer un voyage à Damas où elle a rencontré le ministre de la Culture ainsi que le directeur du Croissant Rouge syrien, le Primat de l’Eglise grecque catholique melkite : le Patriarche d’Antioche et tout l’Orient d’Alexandrie et de Jérusalem, dont le siège est à Damas, le Père Elias Zahlaoui, prêtre de Notre-Dame de Damas, ainsi que le prêtre de la chapelle Saint Ananie. Elle a pu aussi longuement dialoguer avec des personnalités diplomatiques réunies autour de son directeur par l’académie diplomatique. Elle

a aussi rapidement pris contact avec la directrice du lycée français de Damas – Lycée Charles de Gaulle- inauguré par le président Nicolas Sarkozy en septembre

2008. Elle a pu entendre les sentiments de frustration et d’amertume à l’égard de l’intransigeante position française qui met en péril l’amitié entre nos deux pays. Par sa présence et ces discussions, l’Association d’Amitié France-Syrie a pu exposer au peuple syrien son espoir de voir son pays recouvrer une vie internationale normale et rétablir les liens avec la France pour reprendre une relation comme elle l’était auparavant.

**Lettre de René Naba à Didier Destremau, en réponse à la Lettre de l'AFS, 59- Septembre 2022**

" ... A propos du voyage du président Bachar Al Assad à Abou Dhabi : Je m'en tiendrai aux faits vérifiables. 1) Abou Dhabi a annoncé avoir fait l'objet d'une tentative de coup d'État en 2010 de la part des Frères musulmans. Partant du principe que l'ennemi de mon ennemi est mon ami, Abou Dhabi n'a jamais, de ce fait, rompu ses relations diplomatiques avec la Syrie, à l'époque combattue par une coalition menée par le Qatar, parrain de la confrérie, la Turquie et la France. L'ambassade syrienne dans les Emirats a continué tout au long du conflit à délivrer des visas aux

ressortissants syriens. Abou Dhabi reconnaissait la validité des passeports syriens délivrés par le régime syrien. J'en parle en connaissance, l'ayant constaté de visu lors des nombreux colloques de l'opposition démocratique syrienne auxquelles j'ai assisté en compagnie des Syriens de la diaspora. La validité des visas de l'ambassade de Syrie aux Emirats arabes unis était reconnue aussi par la Suisse ou une dizaine de colloques ont été organisés et auxquels j'ai assisté. Rien ne remplace une connaissance empirique des faits. Et ma qualité de journaliste de terrain m'a été sur ce point d'un grand secours. 2) La visite Assad à Abou Dhabi a coïncidé avec le rétablissement des relations diplomatiques entre Téhéran et Abou Dhabi. La prudence commande de procéder à une lecture diatonique des évènements et des faits, une analyse qui combine l'espace et le temps, l'histoire et la géographie) et non à une analyse fondée sur des présupposés idéologiques. 3) Abou Dhabi a fourni à la Syrie des vaccins anti- covid pour enrayer l'épidémie.

Sans vouloir conjecturer sur le degré de malléabilité du président syrien ou sur sa marge de manœuvre --un exercice vain quand on songe qu'il s'est maintenu au pouvoir malgré la bourrasque qui a soufflé sur son pays depuis onze ans, alors que ses détracteurs aussi bien arabes qu'internationaux ont été dégagés de la vie

politique depuis belle lurette ; le fait est là, vérifiable pour peu que l'on se donne la peine de le vérifier..."

**Articles divers**

**Puissante et prospère : la communauté syrienne du Venezuela** (Inigo Alexander, dans Middle East Eye , 29.1.2023)

Au Venezuela, la communauté syrienne, forte de près d'un million de personnes, fait partie intégrante du tissu social du pays et a atteint les coulisses du pouvoir. Dans la marina de la ville portuaire de Puerto La Cruz, dans le nord du Venezuela, l’éminent arabisant et auteur Habeeb Salloum a un jour fait une découverte étonnante : il affirmait y avoir trouvé « l’un des kebabs les plus savoureux [qu’il] n’eût jamais mangés ».

« Le cuisinier, originaire d’Alep, avait fait un travail superbe », a-t-il écrit lors de sa visite en 2018. « Aucun repas, même dans sa ville natale, n’aurait pu être plus satisfaisant que ce dîner dans l’une des meilleures stations balnéaires du Venezuela », a-t-il ajouté.

Ceci n’est en aucun cas l’indication que le regretté Salloum, Canadien d’origine arabe, était doté d’une palette culinaire limitée ou n’avait pas eu la

chance, au cours de sa vie, de savourer de délicieux kebabs. Cela reflète plutôt la force et l’impact de la communauté syrienne du Venezuela.

Le pays d’Amérique latine a toujours abrité une importante diaspora syrienne. Les chiffres exacts sont difficiles à définir, mais selon les estimations, il y aurait entre 700 000 et 1 million de Vénézuéliens d’origine syrienne, parmi environ 1,6 million de Vénézuéliens arabes. « La communauté syrienne au Venezuela est vaste et importante, sur le plan démographique mais aussi économique », indique Halim Naim, un journaliste vénézuélien d’origine arabe, à Middle East Eye.

**Exode ottoman**

L’arrivée des premiers Syriens sur les côtes vénézuéliennes remonte à la fin du XIXe siècle, lorsque l’Empire ottoman, qui occupait la Syrie telle que nous la connaissons aujourd’hui, connaissait de sérieux troubles, poussant nombre de ses habitants à émigrer à la recherche de nouvelles opportunités. « La Syrie, comme l’ensemble du Moyen-Orient, traversait une période très difficile », raconte Halim Naim. « En Syrie, il y avait des batailles, il y avait des conflits, il y avait la guerre, et les gens devaient fuir cela d’une manière

ou d’une autre. » On estime qu’environ 1,2

million de personnes ont quitté l’Empire ottoman entre 1860 et 1914 et se sont aventurées aux Amériques dans l’espoir d’une vie meilleure. « Pour les immigrés

de la fin du XIXe et du début du

XXe siècle, tout était l’Amérique. Ce n’étaient pas seulement les États-Unis ; les premiers immigrés qui sont arrivés au Venezuela prévoyaient vraiment d’aller en Amérique, à savoir cette conception générale floue de l’hémisphère [occidental]

», explique John Tofik Karam, maître de conférences en études latino-américaines à l’université DePaul de Chicago et directeur du Centre Lemann d’études brésiliennes. Comme ce fut le cas pour tous les migrants levantins fuyant la domination ottomane à l’époque, les immigrés syriens étaient initialement considérés comme « Turcs » dans leur nouveau foyer vénézuélien.

Cette vague d’immigrés syriens a pour la plupart réussi son installation au Venezuela, s’établissant principalement dans la capitale Caracas et dans les États de Nueva Esparta, Zulia ou Carabobo.

**Intégration et mobilité sociale**

Au Venezuela, les Syriens se sont d’abord installés comme colporteurs, cordonniers, vendeurs ambulants ou charpentiers, avant de créer leurs propres magasins ou entreprises. Ils ont initialement opté pour un mode de vie rural, délaissant la métropole urbaine au

profit d’une vie plus calme à la campagne qui leur permettait de se renforcer sur le plan économique et de garantir leur mobilité sociale future. « Ils se sont installés dans de petites villes vénézuéliennes parce qu’ils s’y sentaient chez eux. Ils ont cherché des zones rurales et se sont établis dans des endroits qui n’avaient pas beaucoup de commerces, car cela leur permettait de s’implanter économiquement. Et ça a marché : ils sont devenus une communauté puissante, sur les plans économique et démographique », explique Halim Naim.

La prospérité de la communauté syrienne dans sa nouvelle patrie a été facilitée par les similitudes entre les cultures latino-américaine et moyen- orientale, qui ont permis une intégration sociale et un développement plus fluide.

« [Leur intégration] a été presque immédiate, cela s’est fait de manière très naturelle », indique le journaliste, diplomate et écrivain Diego Gómez Pickering à *Middle East Eye*. « Le processus d’adaptation à leurs nouvelles réalités s’est produit assez brusquement mais aussi de manière très fluide et amicale, car les structures sociétales en Amérique latine n’étaient pas différentes de celles des sociétés arabes. ». À cela s’ajoute une amabilité culturelle envers les Syriens et les Arabes qui a permis aux nouveaux arrivants de s’installer plus

facilement. « Quand vous dites ‘’arabe’’ au Venezuela, cela évoque quelqu’un de familier, alors que dans le Nord anglophone, ce n’est pas le cas. Cela évoque une sorte d’étranger, quelqu’un de l’extérieur qui ne fait pas vraiment partie de l’imaginaire national », explique Tofik Karam à *MEE*.

L’accent mis par les tout premiers immigrés sur la stabilité économique a permis à la génération future de donner la priorité à l’éducation et de renforcer davantage ses perspectives socio- économiques dans le pays. « La première génération n’était – pour la plupart – pas formellement éduquée, donc quand [ces immigrés] ont commencé à gagner de l’argent, ils ont mis leurs enfants à l’école », explique l’universitaire. « Au Venezuela et ailleurs, les principaux domaines d’études étaient la médecine, le droit et l’ingénierie, et au sein de la première génération née au Venezuela, on a vu différents notables gravir les échelons sociaux et réussir politiquement. »

**Influence politique et divisions**

L’influence politique de la diaspora syrienne au Venezuela a culminé au tournant du siècle, sous la présidence de Hugo Chávez, décédé en 2013. « On a commencé à voir des Syriens participer à la politique nationale, en particulier lors de l’introduction du chavisme au Venezuela,

car il est assez similaire à l’idéologie que beaucoup connaissaient chez eux », explique Halim Naim.

Un certain nombre de Syro- Vénézuéliens ont ainsi connu le succès en tant que politiciens chavistes. Parmi eux figurent Tareck El Aissami, ancien ministre de l’Intérieur et actuel ministre du Pétrole ; Haiman El Troudi, ancien ministre des Transports ; Soraya El Achkar, l’ancienne cheffe de la police nationale ; et l’ancien membre de l’Assemblée nationale Adel El Zabayar. Ce dernier s’est même rendu en Syrie pour s’enrôler dans les forces gouvernementales lors de l’actuelle guerre civile. En 2020, il a été inculpé aux États-Unis pour participation à des projets de narcoterrorisme, trafic de drogue et d’armes. Quand il était au pouvoir, Chávez a établi des liens étroits avec son homologue syrien Bachar al-Assad. Il s’est rendu à Damas à plusieurs reprises, a dénoncé les agissements d'Israël et établi un vol direct entre Caracas et Damas.

« Le régime vénézuélien s’est réfugié dans un discours de défense des minorités, d’alliance avec les Arabes, il s’oppose à Israël et à tout pays impérial tel qu’il le définit », explique Naim. « Cela plaît vraiment aux Syriens qui écoutent ce même discours depuis leur enfance, ils se sentent chez eux et protégés [au Venezuela]. Cela les met définitivement à

l’aise avec le régime, ils le soutiennent, pas tous certes, mais beaucoup soutiennent le régime chaviste au Venezuela », poursuit- il.

Cette proximité entre l’État vénézuélien et Damas a toutefois creusé un fossé au sein de la communauté syro- vénézuélienne, qui en grande partie ne souhaite pas de liens aussi étroits avec le régime d’Assad. « La communauté est divisée, comme une grande partie de la nation [syrienne] », observe Tofik Karam. Tel un reflet de la guerre en Syrie, qui a vu des millions de personnes fuir le pays, la crise économique dévastatrice que connaît le Venezuela en raison de mauvaises pratiques de gestion, de la chute des prix du pétrole et des sanctions américaines, a entraîné le départ de 6 millions de Vénézuéliens.

Néanmoins, malgré la situation politique chargée dans leur pays d’origine et les divisions que celle-ci a favorisées au sein de la diaspora au Venezuela, cette dernière est devenue une communauté prospère qui a su jouer un rôle clé dans le développement de son pays d’accueil. « Ils ont eu une influence très importante, cela se voit même au niveau culturel. Je crois fermement que cette population, non seulement la population syrienne mais la population arabe en général, a beaucoup

contribué aux progrès du Venezuela », conclut Halim Naim. ((extrait d'une série consacrée à la diaspora moyen-orientale à travers le monde - traduit de l'anglais).

**Lettre d'Alep n° 46 (15 mars 2023)**

**: Zelzal : un autre malheur dans la tragédie syrienne** (Dr. Nabil

Antaki, pour les Maristes Bleus).

Quarante-cinq secondes ont suffi à mettre toute la population d’Alep dans la rue.

Il était 4h17 du lundi 6 février 2023

; c’était la nuit ; il pleuvait ; il faisait froid,

2 degrés Celsius. Et la TERRE TREMBLA. Des immeubles s’effondrent, d’autres bougent, surtout les étages supérieurs ; les meubles dansent ; les bibelots et tableaux tombent par terre ; les vitres se brisent ; des murs se lézardent ; des pierres ou des bouts de ciments ou de plâtre tombent des murs ou des plafonds blessant les habitants ; les bouteilles d’huile, de sirop, de détergents sortent de leurs placards à la cuisine et se déversent sur le sol ; et surtout le bruit assourdissant, un bruit terrifiant, un bruit de portes qui claquent, de fenêtres qui s’ouvrent ; et ça a duré, duré, 45 secondes comme une éternité. Les Alepins endormis se sont réveillés en sursaut : les enfants criaient, les adultes étaient terrifiés ne sachant pas

ce qui se passe avant de réaliser que c’est un tremblement de terre (Zelzal en arabe). C’est la panique. Les gens courent, descendent les escaliers, se bousculent, certains tombent et se cassent les membres

; et tout le monde, deux millions de personnes, se retrouvent dans la rue en pyjama et certains pieds nus, sous la pluie et dans le froid. Des immeubles s’écroulent, des étages supérieurs tombent, des pierres pleuvent d’en haut blessant ou tuant des personnes réfugiées dans la rue. C’est la pagaille. Ceux qui possèdent une voiture veulent fuir leurs quartiers pour aller se garer dans des terrains vagues sans immeubles autour ; des embouteillages ralentissent la fuite. Les autres essayent de se réfugier dans des parcs publics, dans des Églises ou des Mosquées. Les grandes avenues et le périphérique sont, depuis, remplis de voitures garées le long des trottoirs avec des familles qui passent la nuit dans leurs autos. Des milliers de familles ont dressé des tentes dans tous les terrains vides et y vivent depuis le séisme. Les principaux stades sportifs d’Alep sont bondés de milliers de familles. Presque toute la population d’Alep est restée des journées « dans la rue ». Nous avons appris plus tard que le séisme était d’une magnitude de 7,8 à l’échelle de Richter avec comme épicentre une ville du sud de la Turquie à quelques 100 km au nord d’Alep. Moins d’une demi-heure après le

tremblement de terre, nous, Les Maristes Bleus, avons ouvert les portes de notre résidence pour accueillir ceux qui voulaient se réfugier chez nous ; nous avions lancé des appels sur différents réseaux sociaux et répondu à des dizaines d’appels téléphoniques pour dire « vous êtes les bienvenus chez nous ». En quelques heures, plus de mille personnes, de toutes confessions, transies par le froid, trempées par la pluie, tremblant de peur, criant, pleurant sont venues ; rapidement, nos bénévoles, accourus, ont distribué une boisson chaude, les quelques couvertures et matelas que nous avions ; et il fallait réconforter, calmer, rassurer et écouter ; et mettre les gens au chaud dans toutes les pièces de la résidence, y compris à la cuisine. Heureusement que les deux cours du couvent sont couvertes ; ceux qui n’avaient pas de place à l’intérieur se sont réfugiés là sur des chaises en attendant la levée du jour. Dès le matin, il fallait donner à manger à tous, faire la cuisine pour mille personnes, donner du lait aux enfants, trouver des couvertures et des matelas pour tous et faire de la place pour tout le monde pour la nuit suivante. À peine les gens étaient-ils un peu plus calmes qu’un deuxième séisme d’une magnitude de 7,7 survint à 13h24. Alep n’avait pas connu un tel tremblement de terre depuis 1822. Dans les semaines qui ont suivi, de petites secousses ont eu lieu

tous les jours semant l’effroi dans la population jusqu’au lundi 20 février quand une troisième secousse de magnitude de

6,3 survint à 20h04. Le bilan de ce tremblement de terre s’élève, à Alep seulement, à 458 décès, plus de mille blessés, 60 immeubles effondrés et complètement détruits, des centaines d’immeubles non réparables à détruire, des milliers d’immeubles sévèrement endommagés inhabitables dans leur état actuel et des centaines de milliers de personnes qui ne vivent plus chez eux. Même si, vu de l’extérieur, des immeubles sont intacts, beaucoup ne peuvent pas être habités parce que les fondations ou les cages d’escaliers ou les murs porteurs sont endommagés. À part Alep, plusieurs autres villes syriennes ont été touchées en particulier Lattaquié, Hama et Jablé ; seize immeubles dans un même complexe se sont effondrés dans cette dernière ville tuant 15 médecins et 16 pharmaciens. Pendant plus de 20 jours, notre résidence a accueilli des centaines de personnes dont le nombre variait au gré des départs et des arrivées. Accueillir, recevoir, nourrir, vêtir (les gens n’avaient avec eux que les habits qu’ils portaient), traiter, offrir la possibilité d’un bain chaud avec de nouveaux vêtements et sous-vêtements, réconforter, s’occuper des enfants, organiser les dortoirs étaient nos tâches quotidiennes. Beaucoup de familles sont restées chez

nous parce qu’elles craignaient de rentrer chez elles s’attendant à un quatrième tremblement ; d’autres avaient leurs domiciles fortement endommagés ou leurs immeubles complètement par terre. Nous avons, alors, créé un comité d’ingénieurs Maristes Bleus pour aller inspecter les appartements des déplacés. Si l’état de l’appartement est acceptable, nous rassurons les gens en leur demandant de rentrer chez eux. Si les logements sont inhabitables, nous leur louons un appartement pour un an, le temps de faire les réparations ou restaurations nécessaires. D’autres associations et les Églises ont fait de même. Durant quatre semaines, nous avons interrompu nos projets habituels pour soulager les souffrances et assister les déplacés. Mais depuis une semaine, nous reprenons tout doucement nos activités malgré l’abattement de nos bénévoles et de nos bénéficiaires. À part les bilans humain et matériel très lourd, le traumatisme psychique chez toutes les catégories d’âge est très important. Maintenant, 35 jours après le séisme, les adultes et les enfants sont toujours choqués, angoissés, désespérés, ont des cauchemars et pensent que le pire est encore à venir. Le Croissant rouge et de très nombreuses associations et sociétés caritatives se sont mobilisés, comme nous, pour venir en aide aux centaines de milliers de déplacés logés dans des centres d’accueil ; une

mobilisation comme on n’en a jamais vue. La solidarité et la générosité des autres villes syriennes à notre égard ainsi que celles de nos voisins du Liban et d’Irak ont été exemplaires. De plus, les Syriens de la diaspora ont, dès le 1er jour, organisé des

collectes d’argent et de matériel et ont

entrepris des initiatives pour nous envoyer des fonds. Nos amis occidentaux ont fait de même avec une grande générosité. Sans oublier le rôle très important de nombreuses associations caritatives et de solidarité internationales, surtout chrétiennes, qui se sont dépensées comme jamais pour répondre à nos besoins essentiels. Des pays amis ont envoyé de l’aide et des équipes de déblaiement des décombres ou des équipes médicales. Une centaine d’avions ont atterri à l’aéroport d’Alep venant du Maroc, de Tunisie, d’Algérie, de Jordanie, d’Égypte, du Venezuela et même du Bengladesh pour ne citer que quelques-uns. Puis, l’aéroport d’Alep, où atterrissaient les avions qui amenaient de l’assistance, a été récemment bombardé par nos voisins du Sud le rendant impraticable ! Alors que des centaines d’avions occidentaux ont amené des secours en Turquie, un seul avion européen a atterri en Syrie. Quelle honte !! Les gouvernants des pays des droits de l’Homme et de la « démocratie » étaient-ils convaincus que la population sinistrée de

Syrie souffrait moins que celle de Turquie parce qu’elle vit dans un pays sous sanctions ? Ne pouvaient-ils pas mettre de côté leurs sanctions pour apporter une assistance humanitaire à une population souffrant d’un désastre naturel C’est pour le moins scandaleux. Ces pays prétendaient, depuis des années, que l’aide humanitaire et les équipements médicaux étaient exemptés de sanctions. D’abord, en réalité, ceci n’est pas vrai. D’autre part, si cela était vrai, pourquoi ont-ils allégé les sanctions, pour 180 jours, pour l’aide humanitaire si elle était déjà exemptée ? Heureusement que les hommes et femmes de ces pays ont réagi autrement que leurs gouvernants et ont été d’une solidarité et d’une générosité exemplaires. Ces sanctions, imposées unilatéralement depuis plus de 10 ans par les pays occidentaux sur le peuple syrien et la Syrie sont inefficaces et injustes ; elles ont appauvri la population qui souffre d’une crise économique très grave faute d’investissements extérieurs interdits par les sanctions. Elles nous font souffrir en mettant un embargo sur beaucoup de produits, ce qui occasionne une pénurie de fioul, d’essence, de pain et d’électricité. Elles tuent : la plupart des immeubles effondrés lors du séisme étaient fortement endommagés par la guerre mais étaient habités par des gens qui n’avaient pas

d’autres choix ; ces immeubles (et il y en a des dizaines de milliers) n’ont pas pu être reconstruits parce que la reconstruction est interdite par les sanctions ; sans parler des dizaines de personnes ensevelies vivantes sous les décombres et mortes parce qu’elles n’ont pas été secourues à temps, faute de machinerie lourde pour déblayer. Comme aujourd’hui, le 15 mars 2011, il y a 12 ans, ont débuté les évènements en Syrie, la population syrienne a assez souffert depuis et elle est à bout : les années de guerre, les sanctions et la pénurie, la crise économique, le covid-19, le choléra et maintenant le tremblement de terre. Que de malheurs sur un pays qui, jadis, était beau, prospère, sûr et souverain. Quarante-cinq secondes ont suffi à mettre toute la population d’Alep dans la rue ; une population déjà à terre après 12 années de tragédie et de malheurs. Mais le peuple Syrien est un peuple fier et digne, même dans l’adversité. Il ne demande rien d’autre que de pouvoir vivre, de nouveau, normalement, en paix.

Aidez-nous à faire lever les sanctions.

Merci pour votre amitié et votre solidarité.

Au moment de clôturer ce numéro, nous est parvenu le texte qui suit, rédigé par un nouvel adhérent à notre association, **Serge Richard**. Ingénieur chimiste,

titulaire d'un doctorat en Sciences Physiques, il fut chercheur au CNRS, puis au CEA et siégea au comité du groupe CEA comme représentant du personnel. Son intérêt pour la Syrie a été nourri par un voyage en Syrie et en Jordanie en 2005. En

2013 - désormais retraité -, il fut "choqué par l'extrême célérité avec laquelle le gouvernement français a accusé Bachar el Assad d'avoir utilisé des armes chimiques à Douma". Il commença à rassembler une importante documentation pour enfin prendre contact avec un certain nombre de personnalités politiques. C'est la synthèse de ses premières recherches qu'il nous a communiquée.

**La Syrie depuis 2011 ? Bachar el Assad est-il vraiment un bourreau ? Où m’ont conduit mes recherches ? Pourquoi creuser encore ?**(par Serge Richard)

En 2011, les médias occidentaux accusaient Bachar el Assad d’avoir réprimé les manifestations du printemps dans la brutalité. Mais certaines personnalités annonçaient cependant que ces massacres avaient été perpétrés en fait par des islamistes radicaux, ce qui alimentait leur stratégie de faux drapeaux ; ceux-ci ont été taxés de complotismes.

La première question à creuser alors a été : Qui étaient les informateurs

des médias occidentaux ? Il s’est avéré que l’OSDH (Observatoire Syrien des Droits de l’Homme) basée à Genève1 a été privilégié alors que c’était un instrument de propagande2. Les opposants radicaux y avaient réussi à dominer l’opposition modérée3.

Une seconde question était : Les accusations de brutalité du pouvoir de Bachar el Assad étaient-elles crédibles ? Il est apparu qu’elles provenaient de la chaîne d’information qatari Al-Jazeera qui soutenait les islamistes radicaux. Des responsables de cette époque ont démontré

que sa crédibilité n’était pas prouvée4.

D’anciens otages de Daech, Theo Padnos et William Van Wagenen, l’ont confirmé récemment5; ce dernier a révélé en particulier que des journalistes d’Al

Jazeera avaient démissionné en 2011 du fait de pressions pour falsifier le récit des événements. Ces témoignages confirment que les accusations de Bachar el Assad était le produit de cette communication basée sur la réalisation de faux-drapeaux.

1 Il s'agit en fait de Londres ; organisation créée à

Coventry en 2006.

2<http://www.infosyrie.fr/re-information/un-> quotidien-francais-sinterroge-enfin-sur-la-

credibilite-de-losdh/

3 https://fr.padlet.com/sergerichardpse/osdh-cns-

qui-sont-ils-ehbke30wog89fdou

4 https://padlet.com/sergerichardpse/r-v-lations-de- manipulations- ekva385mbzeryccn/wish/2726523867

5 https://fr.padlet.com/sergerichardpse/insurrection-

du-printemps-2011-w1fe09lr1xjfax2b

Une deuxième campagne accusatoire est apparue en 2013 : la prétendue utilisation de gaz toxiques (Sarin) par Bachar el Assad contre des civils à Douma près de Damas. L’extrême rapidité avec laquelle le gouvernement français de l’époque a lancé l’accusation alors que la France n’avait plus d’ambassade sur place nourrissait le soupçon. Et cela contrastait avec la

prudence d’autres pays6. En 2021, William

Van Wagenen a prouvé avec fiabilité qu’il s’est agi encore d’un faux drapeau7 .

Ces campagnes accusatoires d’usage du gaz sarin ont réapparu en 2014 puis en 2017. J’ai pu rassembler des publications de responsables qui

démontent ces accusations à chaque fois8.

Bien d’autre accusations continuent d’être rapportées régulièrement : après le bombardement de civils et d’hôpitaux à Alep, la disparition de prisonniers en nombre important de la prison de Sednaya (portées par les photos César), la torture d’exilés syriens revenus au pays, le trafic de captagon. Creuser les faits sur ces questions, aussi, méthodiquement, que l’a fait William Van Wagenen, ne

6 https://padlet.com/sergerichardpse/attaques- chimiques-en-syrie-qui- x2wvzwvg0p8b815t/wish/2743939619

7 https://padlet.com/sergerichardpse/attaques- chimiques-en-syrie-qui- x2wvzwvg0p8b815t/wish/2536146811

8 https://padlet.com/sergerichardpse/r-v-lations-de- manipulations- ekva385mbzeryccn/wish/2726523867

contribuerait-il pas à faire évoluer les opinions contre Bachar el Assad ? En particulier, les hôpitaux d’Alep-Est n’étaient-ils pas devenus les abris des combattants islamistes radicaux qui bombardaient Alep-Ouest ? Qui ordonnait le bombardement des civils à Alep-Est par les hélicoptères russes ? N’était-ce pas les généraux Sourovikine et Dvornikov surnommés les bouchers de Syrie ? Et les photos César de disparus, se rapportent- elles bien à des prisonniers de la prison de Sednaya ?

Ce travail d’investigation méthodique n’est-il pas une tâche utile pour obtenir la levée des sanctions imposée à la Syrie par la communauté européenne et par les USA (Cesar act) ?

**Publications sur la Syrie**

*- Cahiers de la sécurité et de la justice - IHEMI*, n°56 : Femmes et enfants français retenus en Syrie. Où seront-ils en 2030 ? par Coralie CHARLOT, Pierre-Alain CLÉMENT & Alison DECOSTERD.

- ORIENT XXI a publié un certain nombre d'articles concernant la Syrie relevant de positions différentes :

- Abdelaziz Al-Khayer, figure méconnue de la révolution syrienne - Mahmod Ali (10/11/2022).

- La Syrie en état de choc climatique - Kamal Chahine (19/11/2022).

- Dans le nord de la Syrie, les rivalités régionales réveillent l'organisation de l'État islamique - India Ledeganck - Ali Ali (04/02/2023).

- Syrie. Un séisme peut en cacher un autre

- Henri Mamarbachi (11/02/2023).

- Syrie. Heurts et malheurs d’un État de

barbarie - Pierre Prier (17/02/2023).

- Dans l'est syrien, les tribus reviennent au centre du jeu - Marion Dualé - Felix Legrand (16.03.2023).

- Israël se défoule dans le ciel et sur la terre en Syrie - Henri Mamarbachi (19/04/2023).

- L'Égypte, Eldorado ou mirage pour les réfugiés syriens ? - Maya Chehade (22/04/2023).

- Les réfugiés syriens de Turquie redoutent un transfert - Charlotte Al-Khalili (03/05/2023).

- Sanctions. « Protéger les Syriens et chercher une solution politique » - Alain Gresh - Brigitte Curmi (03/05/2023).

- Les méandres de la justice internationale face à la machine de mort syrienne - Nina Chastel (08/05/2023).

- Illusoire rapprochement entre Ankara et

Damas - Bayram Balci (12/05/2023).

- Syrie. Dans le réduit d’Idlib, territoire rebelle et islamiste - Wassim Nasr (23/06/2023).

- Syrie. Un pays fantôme peut-il renaître de ses cendres ? - Henri Mamarbachi (09/07/2023)

- De Damas à Paris, itinéraire d'un enfant de la révolution - Akram Belkaid (14/07/2023).

- Terremoto in Turchia e Siria. Affrontare il dolore della perdita della propria casa - Ammar Azzouz - Paola Di Giuseppantonio Di Franco (24/09/2023).

**Publications des membres de l'AFS** (dont nous avons eu communication) :

- **Didier Destremau**

*- Que vogue ma galère. Un périple insensé*, Paris, Maisonneuve & Larose,Hémisphères éd., 2023.

*- Vers l'autre rive. Aller simple pour Tunis*, Bougainvillier éd., 2023.

- *Son Excellence l'Ambrassadeur*, Librinova éd., 2023.

**- Christiane Delplace**

*Topographia Palmyrena, 2. Le centre urbain*, Paris, Mémoires de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, 61, 2023,

460 pages illustrées.

- **Michel Raimbaud- Fayçal Jalloul** (dir.), *Syrie guerre globale, fin de partie ?,* Paris, Delga, 2023. L'ouvrage sera l'objet d'une présentation lors d'une conférence zoom de l'AFS le 25 octobre 2023.

**AFS**

**وميرتـسيد هييديد ديسلا نم ةهجوم ةوعد**

**Didier Destremau**

نع فقوتلاب اهتبغر نع سلابليد نايتسيرك انتغلبأ اهعفاود امامت مهفتأ ذإ يننإو ."ةلاسرلا" هذه ريرحت اهترداغمل فسلأاب هسفن تقولاب رعشأ يننإف ، اهرقأو ةيلوؤسملا هذهب تعلطضا دق اهتأو ةصاخ عقوملا اذه

.تاونس ةرشع ةدملو ةبرطضم تاقوأ يف

لكل قداصلاو قيمعلا انركش نع اهل برعن نأ دونو

**– ةيروـسلا ةقادصلا ةيعمج "ةلاـسر" ةيسنرفلا**

**2023 – 60 ددـعلا**

**دــهف زورـين دادعإ : ةيبرعلا ةخسنلا**

**: دــيهمت**

**Christiane Delplace سلابليد نايتسيرك**

ريخلأا وه "ةلاسرلا" نم مكيديأ نيب يذلا ددعلا اذه ةلاسرلا نكل ، يتيلوؤسم تحت هرشن متي يذلا

يف ةوضعك عبطلاب انعم

ةرمتسم

يهو .هتمدق ام

.ضيبم دارنب يمو دهف زورين نواعتبو ةرمتسم

ثيح ،ةيسنرفلا ةيروسلا ةقادصلا ةيعمج ةرادإ سلجم

.ةزيمتم ةناكم صلخملا اهمازتللاو اهتربخل

رارمتسلااب لفكتي "ريرحت سيئرل" مويلا ةجاحب نحنو

ضعبل تاراشإ لاإ نمضتي لاو ،ايبسن زجوم وهو سفن( ءاقدصلأا ضعب اهب انافاو يتلا قئاثولا

ريمس ، وميرتسيد هييديد سيئرلا : )امئاد ءاقدصلأا

اهيلإ تلصوت يتلا عجارملا ضعبو ،قحلا دبع

قحلي

فوسف تفقوت اذإ يتلا

"ةلاسرلا" رادصإب

..ايصخش

فيك ... ةيرورض ةادأ دقفتس يتلا ةيعمجلاب ررضلا

هجوأ ؟؟ ةيناكملإا هيدل نم زفحنو عجشن نأ اننكمي باحصأ لكل قلقلا ضعب اهبوشي ةوعدو ءادن نلآا نكمي ،لجاعلا لبقتسملا يف ،هنا املع ، ةنسحلا اياونلا هب دهعي امنإو ، لمعلا اذهب دحاو صخش لفكتي لا نا

.ريغص قيرفل

هب تمق ام لك ىلع ىرخأ ةرم ركشلا كل ،نايتسيرك

.هزاجنإ يف نيرمتست فوس ام لكو

**ةيروسلا ةقادصلا ةيعمج دوجو نم ضرغلا ةيسنرفلا**

**Didier Destremau وميرتـسيد هييديد**

ذنم ةلاسرلا هذه ةيلوؤسم يقتاع ىلع تذخأ دقل دعب ، دادعأ 10 هعومجم ام يأ )2016( 50 ددعلا

،قحلا دبع يم ةقباسلا ةلوؤسملا عم تنواعت نأ

.وميرتسيد هييديدو نوشوم سيرتاب ةسائر تحتو ضعبل بيجتسأ نأ مويلا يلع نيعتي هنأ امبو

هاجت كلذكو ةدلاخلا ايروس هاجت ةيملعلا تامازتللاا ينتدناسو ينتمعد يتلا ةصاخلاو ةماعلا تاهجلا تذختا دقف ، راثآ ةملاعك يلمع ةسرامم ةليط ةقلعتملا يثاحبأ رخآ رشنل امامت غرفتأ نأب يرارق

.ايروس يف تاراثلآاب ةقادصلا ةيعمج يف يتيوضعب يظافتحا عمو ريرحت ةمهم )؟( رخآ صخشل ملسأ ينإف ةيروسلا

."ةلاسرلا" هذه دعب نع ويديفلاب تارضاحملا ميظنت نأ ودبي امك

.رصعلا اذه تابلطتمل لضفأ لكشب بيجتسي

تزيمتو

1992

ماع يف ةيعمجلا سيسأت مت

يف هجو لضفأ ىلع اهماهم تدأو ةيكيمانيدلاب

.لبقتسملل يتاينمت بيطأب مكيلإ مدقتأ

لمعلاب

كلذكو اسنرف يف ةيروسلا ةفاقثلاب

فيرعتلا

.ايروس يف ةيسنرفلا ةفاقثلا ةناكم ىلع ةظفاحملا ىلع

.......................

،طسولأاو ىندلأا قرشلل يويحلا زكرملا ىقبت قشمد

ماع نم راذآ رهش يف ايرذج تريغت فورظلا نكل

ىلإ ائيشف ائيش زاحنت اهكرتو لكشلا اذهب اهتحازإ نإو

."ماشلا" ىلع "يبرعلا عيبرلا" رم امدنع

2011

يف انريثأت ريبك دح ىلإ فعضي

نارهطو وكسوم

دعي مل ذإ فرظلا عم فيكتت نأ ةيعمجلا ىلع نيعتو

نأ انيلع ،اهتيمهأ اهل ةلودك رمتسن ىتحف : لبقتسملا

.طسولأا قرشلا يف اندوجو ىلع ظفاحن يناعت يذلا ريرملا عضولل هابتنلاا تفل يف انلشف امك ضرلأا ىلع تيقب ءاوس تلائاعلا نييلام هنم

ىقيسوملاو نونفلل انمامتها هجون نأ نكمملا نم ايروس تناك امنيب ، بسحف ةغللاو رولكلوفلاو مسرلاو نورفي نونطاوملاو ، ديدش فنع لامعلأ ةسيرف

: اهرارقتساب فصعي يجراخلا لخدتلاو ، نييلاملاب

. ترجاه وأ ةيروسلا

ايكرتو ناريإو ايسورو ةيدوعسلا

تدجاوت

ثيح

... ةياغلل تفاخ لكشب نكل انتوص انعمسأ دق نوكن دق

!! ةاـــسأم هذهو

ةبعللا طويخ كيرحت يف اومهاسو ، ةدحتملا تايلاولاو ضرفب ارارق برغلا ردصأو.دلابلا ميسقت يفو

ىلع ضرف ثيح

هلمكأب بعشلا ىلع راصح

دعت مل ةيعمجلا نأب "لشفلا" اذهب انفارتعا ينعي له اذه نم مغرلابو ،ةحارصب ؟ ضرغ يلأ حلصت امامت سكعلاب هنأ ىرأ يننإف ،عجشم ريغلا فارتعلاا نوكيس . ةءاضم ةلعشلا هذه ىلع ظافحلا نم دب لا

بطلا لثم ةيويح رثكلأا ةدروتسملا تاجتنملا

.ةيذغلأاو ايجولونكتلاو

لاإ دعي ملو ،اماع 12 نم رثكا نم مئاق عضولا اذهو

ايلاح انك ولو ىتح ةوذجلا هذه ءيفطن نأ فسؤملا نم

..مهلاغشلأو منهلزانمل

نيئجلالا نم ليئض ددع

نم مغرلاب هنإف ييأربو . تارمجلا ىلع خفنلاب يفتكن مدع نم مغرلابو ، مهددع صقانتو ءاضعلأا نس ربك

ةدحتملا تايلاولا نأ امك ، يلامشلا مسقلا ايكرت لتحتو ايسور امأ ،قطانملا نم ددع يف تاوق تعضو دق

نأ انيلع

هنإف ،انبلاطمل ةيسايسلا انتادايق ةباجتسا

نم ريبك بيج كلانهو .ةموكحلا نادناست امهف ناريإو

. دلبلا اذه عم

ديحولا طبارلا ابيرقت اننلأ رمتسن

دراوملل ةبسنلابو .بلدإب اطيحم لازي لا نييداهجلا

،لايوط تماد يتلاو ةفصاعلا حايرلا هذه أدهت امدنعو ةداعإ نم نكمتيس اندعب يتأيو انفلخيس نم نإف اهدنع اهنكل ، طيشنتلاو فيرجتلل اعطق ةجاحب ،ةانق مادختسا

مهلأاو .بهنلل ةضرع يهف ، لورتبلا لثم ،ةيعيبطلا نم امو ! "مئاقلا عضولا" رارمتسا وه اذه لك نم

ايروس ءاصقإ نم لاحلا هذه ءاهنلأ ىعست ةيبرغ ةلود

ىلإ سيراب نم مهدوقتس يتلا بردلا

حتتفت فوس

.قشمد

.اهنع راصحلا عفرو

نم سيل هنأ يفخن لا اننكلو ، فدهلا اذهل انه نحن

ةموكحلا ىلع موللا ءاقلإ ناكملإاب هنأ دكؤملا نم

.... ايلاح اهب رمن يتلا ةلاحلا لمأتن نأ ادبأ لهسلا

لا هنأ ةركف لبقتن نأ انيلع

بجوتي

نكل ،ةيروسلا

**رح ربنم**

**Didier Destremau وميرتـسيد هييديد ملقب**

لبق ةيسايسلا ةيعقاولا نإ .يحنتلاب اهتبغر ىلع رشؤم لماعتن نأ انيلع ضرفت ،يناسنلاا بناجلاب ركذن نأ تاموكح عم تاقلاع ميقن نأ اننكمي : عقاولا اذه عم انتاقلاع عطقن نأ انيلع ،لاإو ... اهئادأ ىلع قفاون لا

! ةيضرلأا ةرــكلا هذه لود فصن عم

عمو

،اهتياهن نم ةبعصلا ةنسلا هذه برتقت امنيب

ضرتفت لاأ ،2022

ةيروسلا ةيسائرلا تاباختنلاا

نأ ةيسنرفلا ةيروسلا ةقادصلا ةيعمج ىلع نيعتي اذام

ةداعإ ىلإ ةيمارلا تاءارجلإاب

رشابن نأ ةمكحلا

أدبن

؟ ةكئاشلا فورظلا هذه لظ يف هب موقت

لئلادلا لك ؟ قشمد عم تاقلاع نم عطقنا ام لصو

ةيمارلا انتلاواحم حجنت مل : انفعض طاقنب فارتعلااب

حرط

ىلإ امود ةحماطلا اسنرف ىلع

هنأ ىلإ ريشت

. عطقنا ام حلاصلإ ةينعملا طاسولأا ىلع طغضلل

قرشلا يف اهتناكم ديعتست نأ ،ةيملاع ةوقك اهسفن ميهافم نم ةطيسب تاعرج ةفاضإ نم دب لا . طسولأا

ىلإ وعدي يذلا توصلا لاصيإ يف اضيأ حجنن ملو

هنأب انررك اننا نم مغرلاب ، ىدملا ةديعب ةيؤر ءاسرإ نإف ، ةموكحلا اهتبكترا يتلا ءاطخلأا نكت امهم

هيلإ دوعي لاأ ؟؟ اهيلع ةرطيسلا يف ايكرت عامطأ دصل ةسايس مييقت ديعيو دملأا ليوط قطنم قفو ريكفتلا رمأ لكشبو ايروسب عفدت دق يتلاو هذه راوحلا مادعنا

لصحي نأ ؟ موصخلاو نيسفانملا ناضحأ ىلإ يئاهن

قوقح ميهافم ىلإ ، ىدملا ةديعبلا ةيؤرلاو ةيعقاولا

.اهفييكتل ناسنلاا

داعبتسا مت . طسولأا قرشلا يف عضولا ىلإ رظننلف

تاباختنلااف .نكمم تيقوت لضفأ وه مويلا كلذ

ببسب ،ابوروأو

ةدحتملا تايلاولا يأ ، برغلا

ىلإ

ءيست ايكرت نا امك ةديعب لازت لا ةيسائرلا

.ةضقانتملا اهتابلطتم ببسب ايملاع اهتروص

مهتلااقتساو ، روملأا ىلع مكحلا يف مهئاطخأ

.ةيلخادلا مهمومه ببسبو ،ةيركسعلاو ةيسايسلا

، ةقطنملا نم بحسنت فوس اهنأ نطنشاو تنلعأ ذإو يهف ةيبورولأا لودلا يقاب امأ .اهيلع لوعت نل يهف رامعإ ةداعإ يف اهتاسسؤم مهاست ىتخ اهتحلسأ ذحشت

.يهتنت لا بورح اهتكهنأ يتلا لودلا هذه

يف وأ قارعلا يف ءاوس اهعماطم يفخت لا ايكرت يف ارخؤمو ،قارعلا يف وأ نانبل يف وأ نيطسلف ةحاسم يعرش ريغ لكشب لتحت اهنأ امك .ناجيبرذأ يطعتو ، ةيروسلا يضارلأا يلامش نم اهب ناهتسي لا

نم مغرلاب ، داركلأا

لك ءاصقإ

يف قحلا اهسفنل

يهو ، تاءارجلإا هذه ةرشابمو عضومتلل ناولأا نآ

.اهتيسنج ريغ ةيسنج نولمحي مهنوك

دق .ةيجراخلا انتسايسل

ةيرورض اهنكل ، ةلهس تسيل

روعشب مدطصت دقو ،ةريغص ىطخب مدقتن نأ نيعتي نيذلا نييروسلا ةداقلا ءايتسابو ينطولا ءايربكلا

لاإ يملاسلإا رطخلا ىلع ضقت مل اهنإف ، ايروس امأ

.ناريإو ايسور اهل هتمدق يذلا تباثلا معدلا لضفب

انراظتناب

.يضاملا يف سيراب تافرصت مهتحرج

نحن اهربتعن ميقب

تسم

دق اهنوك نم مغرلابو

ةربخلا كلتمت

انتيسامولبد نكل .ةبعص تاضوافم

ول نوكيس عضولا ناك فيك ليختنل نكل ،ةيساسأ

نوكيس هنأو ةصاخ احاتم ىقبي قافتا ىلإ لصوتلاو

...مايلأا هذه يف جئارلا ريبعتلا " حبار – حبار" قافتا

ةيشخلل ريثملا نم .. قشمد ىلع شعاد ترطيس

ىتحو قارعلاو نانبلو ندرلأا مويلا نوكت نأ اهدنع رينل عوضخلل اهقيرط يف وأ ةعضاخ ىرخأ لود

.هتاذ شعاد

**يف ةيسنرفلا ةيروسلا ةقادصلا ةيعمج نم دفو**

ازيمتت

لا نيتللا ،نيتلودلا نيتاهب

ايروس

دارفنا نإ

**ايروــس**

8 خيراتب ةيعمجلا نع رداصلا نايبلا يف درو امك ةيروسلا ةقتدصلا ةيعمج نم دفو هجوت ،رايأ

21 ىلا 15 نم ةرايز يف ايروس ىلإ ةيسنرفلا

.ويام

... اهل أيهت دق نكي مل عاضوأ مامأ هسفن دفولا دجوو برح داصتقا عقاو شيعت دلابلا نأ اعنتقم ناك ذإ

.ةبعص هتكهنأ دلب نع انناهذأ يف تناك يتلا ةروصلاو لك نادقفو عوجلا نم يناعيو ،ةنس 12 برح

راصحلا نم مغرلاب : انلوصو روف تريغت ،داوملا نكلو .. ةايحلاب ضبنت ةمصاعلاف ، اهيلع ضورفملا ةيبونجلا يحاوضلاو ندملا لك ةرايزب مقي مل دفولا

نم ، ةمصاعلل يلامشلا مازحلا نأ امك ، ةمصاعلل

هلوبق متي ، اهل عتمتن يتلا ةيطارقميدلا حورلا سفنب نورعشي نيذلا ،نييروسلا نينطاوملا لبق نم ظفحتب

.مهتافلاحت نزاوتت يك برغلل ةجاحب

، رودلا اذه بعلت يك اسنرف لاإ كلانه سيل مويلاو كلتمت اهنأ امك ،ناغودرأ عامطأ هجوب فقت يهف زكرملا ،ايروس عم ةقادصلا نم ةقيرع ديلاقت ايروس عم انتاقلاع نكت مل .قرشملا يف يجيتارتسلاا انتفرعم تخسر يتلا يه اهتابوعص نكل ،امئاد ةلهس داحتلاا عم عاقيلإا طبضت يتلا يه اسنرف نإ .ةلدابتملا لودلاو طسولأا قرشلا نوؤشل ةبسنلاب يبورولأا

. ةردابملا ذخأت نأ اهيلع بجوتيو ، ةيبرعلا

يف ءاطخأ لوصحب انسيئر رقي نأ بعصلا نم له ةيسائرلا تارتفلا يف ةمدختسملا ريباعتلا يفو ريدقتلا دارفلأا لثم اهلثم تاسسؤملا نأب فرتعي نأو ةقباسلا

دض ةيراض كراعم تدهش يتلاو ،ىرقو يحاوض

قطنملا

نم سيلأ ؟ ءيطخت نأ اهنأش نم ،

ايروس بناج ىلإ اسنرف عضومت ديعي نأ يسايسويجلا

معاطملا يف نيلماعلاو قدانفلا يفظومو تلاحملا اذه.... نيدلا لاجر نم وأ ةرجلأا تارايس يقئاسو اهتلت ةليوط ةيلخاد برح نم ىناع يذلا بعشلا يدبيو ةقئاف ةنورمب زيمتي ،ةيلود ةيداصتقا تابوقع

."ةيعيبط" ةايح ةعباتم يف ةديدش ةبغر قطانم كانه لازت لا هنأ انيسنت لا تاظحلاملا هذه فيرلا ناكس نأو ،ةموكحلا ةرطيسل ةعضاخ ريغ نييروس نأو ، ندملا ناكس نم رثكأ نوناعي

نأو ةتقؤملا ةرجهلا قيرط ليضفت يف نورمتسم

....رجهملا يف نوشيعي نولازي لا نييلاملا كانه ةيسنرفلاب نيقطانلا نم ، صاخشأ برعأ دقو

نع ،ةحيرص تاداقتنا عم نكلو بيذهتب ،ةصاخ مل امدنع "مهتناخ" يتلا اسنرف ىلع ديدشلا مهبتع

نيب طبرت تناك يتلا ةميدقلا طباورلا نابسحلاب ذخأت

.نيدلبلا لا اذهف ،ةيبورولأا تارارقلا اسنرف قبطت نأ ةوعدلل ةبرحلا سأر اسنرف نوكت نأ امأ ،مهئجافي

، ةيسامولبدلا ةعطاقملابو تابوقعلاب كسمتلا ىلإ ريزو تاحيرصت امأ .سأيلاو ءايتسلال مهوعدي اذهف نم اماع 12 .. ةديدش ةرارمب اهولباق دقف ةيجراخلا ىلع ةرصم ةيجراخلا ةرازو لازت لاو برحلا

،ةيداصتقلاا تابوقعلا ديدشت ىلع لب لا كسمتلا يسايسلا ماظنلا رييغت طرشل اهضرف ىلإ ةفاضلإاب

نأ اسنرف ىلع نيعتي له .تاقلاعلا ةداعإب لبقت ىتح ام مهفت نأ لبق نينسلا نم ىرخأ تارشع رظتنت

؟ نييداهجلا ىلع تضق امدنع ملاعلل ايروس هتمدق هذهب رهظت امدنع اهتناكمو اهتزيم لك دقفت اهنأو ةديدع لاود نأ نوظحلي ذإ مهو ؟ ةدماجلا ةروصلا

، ايروس عم اهتاقلاع عطقت مل يبورولأا داحتلاا نم

فقوم اقلطم نوبعوتسي لا مهف ،اهتداعلإ أيهتت وأ

.. بلصتملا اندلب

؟ طسولأا قرشلا نم يفتخت نأ اسنرف تررق له طبضلاب وه ايروسل ةرايزلا هذه ميظنت نم فدهلاو

، مهسني مل يسنرفلا بعشلا نأ نييروسلل رهظن نأ مهتداعس ىنمتي هنأو ،مهمومه مهكراشي هنأو

تناك يتلا تاقلاعلاو ةقادصلا ةداعتسا يف بغريو بعشلا اذه ضبن سج نم انكمت دقل.يضاملا يف نازتاب حمطي يذلاو ، هلبقتسم ىلع قلقلاو دماصلا

.ةيعيبط ةايح ةسراممل ةعاجشو

راثآ ةيأ دجوت لا نكل .لماكلاب ةمدهم ،نييداهجلا

. اهسفن ةنيدملا يف رامدلل ءاسن لثم رقفو سؤب دهاشم اريثك اندهاش ،كلذ عمو نكمتيل ةمامقلا يف تلاضف نع نثحبي ،نهلافطأ عم نمو ،ةئيلم معاطملاو يهاقملا نكل .شيعلا نم

كلذك .حرملاو ةقاطلاب نومعفم بابشلا نأ حضاولا ةنيدملا يف ةطاسبب نوملسملاو نويحيسملا طلتخي

،سوؤرلا ىلع ءاطغلا عضو نم معرلابو ،ةميدقلا نولطنبلا نسبليو حرمب نهزنتي تاملسملا نإف ىلع ةيئابرهكلا تادلوملا دجنو .قيضلا زنيجلا

نع ضوعت يهو ، زبمملا اهجيجض عم ةفصرلأا ةجعزم ودبت لا اهنكل ،ءايحلأا يف ءابرهكلا عاطقنا نأ انملع اهاندقع يتلا تاراوحلا نمو .ناكسلل

نأو ،ةريثك داومل رقتفت تايلديصلاو تايفشتسملا

،كلذ عمو .ةروطخلا دح غلب تادعملا ضعب نادقف متي يتلا عئاضبلا فلتخمب ةءولمم نزاخملاف

.ةديدع ةيويسآ لود نم اهداريتسا

طبري يذلا رفسلا قيرط نأ اضيأ انهابتنا راثأ اممو

،ةريبك لااقثأ لمحت تانحاشب ءيلم توريبب قشمد نم تنكمت تاطلسلا نأ حضاولا نم .ابايإو اباهذ درفلا نأو تابوقعلا نيناوق ضعب ىلع فافتللاا لصوتي فيك فرع يكذلاو ةليحلا عساولا ،يروسلا ىلع ايئزج ولو بلغتي ىتح لولحلا ضعب ىلإ تاكرش ىدحلإ اعرف نإف ، لاثمك .تابوقعلا

لكشب اهتاجتنم رفوت لازت لا ةيكيرملأا ةيتامولعملا ةمخضلا تاعفارلا دجتو .ةموكحلا ىلإ ىتح حيرص ءانب ةكرح ىلع حضاو ليلدك قشمد ءامس يف

ةلمعلا ىلع أرط يذلا ريبكلا ضافخنلاا نكل .ةطيشن

نم قمعيو ةيمويلا ةايحلا ةبوعص نم ديزي ةيروسلا اهناكمإب سيل مهتلمع نأ نوري مهو نينطاوملا قلق

.راعسلأا يف رمتسملا عافترلاا ةاراجم باعيتسا نم دجاسملا نكمتت داكلاب ،ةعمجلا مايأ يفو نم نوتأي هب ناهتسي لا ددع كانهو ، نيلصملا ةفاك يف اولصيل ،قارعلاو نانبل لثم ةرواجم ىرخأ لود

.يوملأا عماجلا

.نيلصملاب دحلأا مايأ اهرودب سئانكلا ءيلتمت كلذك

انأجافت اننإف ، كلذ فرعن انك اننأ نم مغرلابو

، مهب انيقتلا نيذلا لك زيمي يذلا يقرلاو روطتلاب باحصأ نم وا ، ةلودلا يفظومو ،نييسامولبد نم

نأو ةيعيبط ةيلود ةايح هدلاب ديعتست نأب هلمأ ىلع

.هيلع تناك امك اسنرف عم تاقلاعلا دوعت

**وميرتـسيد هييديد ىلإ ةـــعبن هينير نم باـطخ**

**/لوليأ يف ةرداصلا ةيعمجلا "ةلاسر" ىلع ادر**

**2022 ربمتبـس**

وبأ ىلإ دسلأا راشب سيئرلا ةرايز صخي اميف ...."

: اهنم ققحتلا نكمي يتلا عئاقولا داريإب يفتكأ ،يبظ

ةيساقلا تابوقعلا عفرت مل اذإ لمتكت لا انتمهم نكل امل امهنيب تاقلاعلا سسؤتل اسنرف دوعت نأو ،اهنع

.نيدلبلا ةحلصم هيف

: 1 مقر نايب نم ادفو نأ ةيسنرفلا ةيروسلا ةقادصلا ةيعمج نلعت نم ايروس ىلإ هجوتي فوس ةرادلإا سلجم ءاضعأ سيئرلا نم فلأتي وهو .مداقلا رايأ 21 ةياغل 15

بلاقنا ةلواحمل تضرعت اهنأ يبظ وبأ تحرص /1

دفولا يقتليسو .ةرادلإا سلجم نم ءاضعأ ةسمخو

.2010 ماع يف نوملسملا ناوخلأا اهل ططخ نإف ،يقيدص وه يودع ودع نأ أدبم نم اقلاطناو عم ةيسامولبدلا اهتاقلاع اقلطم عطقت مل يبظ وبأ اهنشي برحل كاذنآ ضرعتت تناك يتلا ايروـس

ىلإ ةفاضلإاب ،ناوخلأا ةبارع ، رطق هدوقت فلاحت

يف ةيروسلا ةرافسلا ترمتساو .اسنرفو ايكرت تاريشأتلا رادصإ يف عازنلا ةرتف ةليط تاراملإا فرتعت يبظ وبأ تناك امك .نييروسلا اياعرلل

،يروسلا ماظنلا نع ةرداصلا رفسلا تازاوجب يف يسفنب اذه تنياع ذإ ،ةيارد نع ملكتأو ةضراعملا اهميظنتب تماق يتلا ةديدعلا تارمتؤملا نييروس ةقفرب اهترضح يتلاو ةيروسلا ةيطارقميدلا ةرداصلا تاريشأتلا ةيحلاص نإف كلذك .رجهملا يف ةدحتملا ةيبرعلا تاراملإا ىدل ةيروسلا ةرافسلا نع تدقعنا ثيح ارسيوس لبق نم اهب فرتعم تناك لضفأ ءيش لا .اهيف ارضاح تنك تارمتؤم ةرشع يندعاس دقو ،ايصخش اهتنياعمب عئاقولا ةفرعم نم

.يناديم يفحص ينأ كلذ يف

فئاوط ةدع ءاسؤرب ،يندملا عمتجملا نم ءاضعأب

.ةفاقثلا ةريزو كلذكو رمحلأا للاهلا ريدمو ،نايدأو فوقو نع بارعلإا وه ةرايزلا هذه نم فدهلاو

هذه يف ييروسلا بعشلا بناج ىلإ يسنرفلا بعشلا نأب هلمأ نع بارعلإا ديعيو .ةبعصلا تاقولأا

ذنم نيدلبلا نيب ةمئاق تناك يتلا تاقلاعلا داعتست

.نورق ةريطخلا ثادحلأا راثآ زواجت متي نأ ةيعمجلا لمأتو راصي نأو ، تقو عرسأ يف ايروس اهتفرع يتلا يساسأ لكشب نييندملا رضت يتلا تابوقعلا عفر ىلإ ةئداهو ةيعيبط ةايح يروسلا بعشلا ديعتسي نأو

يف اهلغشت ايروس تناك يتلا ةعيفرلا ةناكملا كلذكو

.ملاعلا يفو ةقطنملا

: 2 مقر نايب ةيسنرفلا ةيروسلا ةقادصلا ةيعمج نم دفو ماق

ةفاقثلا ةريزوب ىقتلا ثيح قشمد ىلإ هجوتلاب ارخؤم

كيلوثاكلا مورلا كريرطبو ،رمحلأا للاهلا ريدمبو

ةدوع عم يبظ وبا ىلإ دسلأا ةرايز تنمازت /2

بلأاو ،قشمد يف هرقمو ، قرشملا رئاسو ةيكاطنلا

نمو .يبظ وبأو نارهط نيب ةبسامولبدلا تاقلاعلا ثادحلأا أرقن نأ بجوتي ، بولطملا رذحلا باب ناكملا نيب لصفي لا لايلحت يرجن ثيحب عئاقولاو زكتري لايلحت سيلو ،ايفارغجلاو خيراتلاو ،نامزلاو

.ةيجولويديا تاضارتفا ىلع دض تاحاقلب ايروـس ديزتب يبظ وبأ تماق /3

.ديفوكلا يروسلا سيئرلا ةيلباق ىدمب نهكتلل ىعسأ نأ نودو امو - ةروانملل هكلمي يذلا زيحلاب وأ لوبقلاو فيكتلل ةطلسلا يف لازي لا هنأ ركفن امذنع كلذل عاد نم

11 ذنم هدلابب تفصع يتلا حايرلا نم مغرلاب

نييلود وا ابرع هيضراعم ةيحنت تمت امنيب -اماع

كلذكو ،قشمد ةديس ةسينك نهاك ،يولاحز سايلا

عم لاوطم اراوح ىرجأ امك .اينانح ةسينك نهاك ةيميداكلأا ريدم لوح تعمتجا ةيسامولبد تايصخش ةيوناثلا ةريدم عم اعيرس ءاقل ىرجأو .ةيسامولبدلا يتلاو -لوغيد لراش ةيوناث – قشمد يف ةيسنرفلا

.2008 ةنس يزوكراس لوكين سيئرلا اهنيشدتب ماق

هاجت ةرارملاو ءايتسلاا رعاشم نياعي نأ دفولل حيتأ ددهي يذلاو يسنرفلا فقوملا هب مستي يذلا تنعتلا ةقادصلا ةيعمج دفو نكمتو .نيدلبلا نيب ةقادصلا تاراوحلاو هترايز لضفب ،ةيسنرفلا ةيروسلا يروسلا بعشلا علاطإ نم ، اهارجأ يتلا ةددعتملا

ذنم اذهك لازاز بلح فرعت مل .7،7 ةوقب ،ارهظ

.1822 ةنس

،458 ىلإ اياحضلا ددع عفترا ، اهدحو بلح يفو ىنبم 60 نم رثكا راهناو ،حيرج فلأ نم رثكأو

ريغ ينابملا نم تائملا كلانهو ،لماك لكشب

انه ةقيقحلا ..ليوط نمز ذنم ةيسايسلا ةحاسلا نع

....اهنم ققحتلا لاإ انيلع امو ،انمامأ

**2023 راذآ 15 – 46 مقر بلح ةلاـسر ةاـسأملا ىلإ فاضت ةديدج ةبيصم "لازلز "**

نم فلالآاو ،اهمده نم دب لاو نكسلل ةحلاصلا حلصت لاو ةقيمع رارضلأ تضرعت يتلا ينابملا

**نييميرملا نع( يكاطنأ ليبن .د -**

**ةيروسلا**

**)قرزلا**

فوللأا نم تائملا كلانهو ،يلاحلا اهعضوب نكسلل

.مهلزانم يف مويلا نوشيعي لا ندم ةدع لازلزلا اذه برض ،بلح نع ادعو ثيح ، ةلبجو ، هامحو ةيقذلالا ،ىرخأ ةيروس

ىلإ تدأو ،دحاو ينكس عمجم يف ةيانب 16 تراهنا

.اينلاديص 16و ابيبط 15 لتقم تائم اموي نيرشعلا تزواجت ةرتفل انلبقتساو

، بايثلاو ىوأملاو ماعطلا مهل انرفو : صاخشلأا

مهتاساوم ىلإ ةفاضلإاب، نخاسلا مامحلاو جلاعلاو نيسدنهملا نم ةنجل انسسأو ...... مهلافطأب ةيانعلاو لزانملا اوصحفي يكل قرزلا نييميرملا نم

لكشت لاو لاوبقم اهعضو ناك اذاو ، ةررضتملا ةدوعلل مهوعدنو اهباحصأ نئمطن انك ، ارطخ

.مهتويبل

،ةحدافلا ةيداملاو ةيرشبلا رئاسخلا ىلإ ةفاضلإابو ةيسفن رارضأب رامعلأا لك نم ناكسلا بيصأ تايعمجو رمحلأا للاهلا كرحت دقلو .ةغلاب

،انلعف املثم ،اومدقو ةديدع ةيريخ تاسسؤمو زكارم مهل اودجي يكل فوللأا تائمل ةدعاسملا

امهل ليثم لا مركو نماضت ىلع انلصحو .مهئاويلإ

.قارعلاو نانبل نم كلذكو ةيروسلا ندملا يقاب نم مويلا ذنمو اومظن دق رجهملا يف نييروسلا نأ امك ىسنن لاو ، لاوملأا لاسرلإ عربتلل تلامح لولأا

لا ةيملاعلا ةيريخلا تايعمجلا هتبعل يذلا ماهلا رودلا

. ةيحيسملا اميس نم ماكرلا ةلازلإ تايلآو تادعاسم ىلع انلصحو راطم يف ةرئاط ةئام يلاوح تطحو ، ةقيدص لود ندرلأاو رئازجلاو سنوتو برغملا نم ةمداق بلح

.شدلاغنب نم ىتحو لايوزنفو رصمو لودلا نم تادعاسملا تارئاطلا تائم تلمح امنيبو ةدحاو ةيبوروأ ةرئاط كلانهف ، ايكرت ىلإ ةيبرغلا

. راعلل اي ... بلح راطم يف تطح

ىلإ بلح ناكس لكب عفدتل ةيفاك تناك ةيناث 45

.تاقرطلا

،ارجف 4،17 ةعاسلا ،2023 رياربف/طابش 6 نينثلاا

،ةيوئم ةجرد 2 ، دراب سقطلاو رطمت تناك ىرخأ نابمو ، ينابم تراهنا ..ضرلأا تزتهاو تصقارتو ،ةيولعلا قباوطلا اميس لا تزتها

رسكتو ،ضرلأا ىلع تاحوللا تعقوو تاشورفملا

،فيخملا توصلاو ....ناردجلا تققشت امك جاجزلا حتفت ذفاونو قلغت بوبأ تاوصأ ، ناذلآا مصي يذلا

...ارهد اهانلخ ةيناث 45 ماد .. اذه لك رمتساو ...

لافطلأا ، نيعزف نومئانلا بلح ناكس ظقيتسا يرجي اذام نومهفي لا نوفئاخ نوغلابلاو ،نوكبي جاردلأا ىلع اوضكارت .... لازلز هنأ اوعي نأ لبق نانويلم . روسكب ضعبلا بيصأو اوعقوو اوعفادتو بايثب ، قيرطلا يف مهسفنأ اودجو بلح ناكس نم ءارعلا يف ، رطملا تحت ،مونلا

.دربلا يفو ىلإ ،ةماعلا قئادحلا ىلإ ءاجتللااو برهلا اولواح

... ةيضايرلا تاعمجملا ىلإو دجاسملاو سئانكلا قفو 7،8 ةوقب لازلز هنأ دعب اميف بلح ناكس ملعو ايكرت يف ةنيدم لازلزلا زكرم ناكو ،رتخير سايقم

.بلح نم مك 100 دعبت

،انمق ىتح لازلزلا ىلع ةعاس فصن ضمت ملو دارأ نم لكل باوبلأا حتفب ،قرزلا نويميرملا نحن طئاسو ربع تاءادنلا انهجوو ،اندنع ءاجتللاا

.انيدل مكب بحرن اننا لوقنل لصاوتلا فلا يلاوح عمجت ، طقف تاعاس ةدع رورم دعبو دربلا نم نوفجتري ، فايطلأا ةفاك نم صخش نم دب لا ناك ... نوكبيو نوخرصي ، فوخلاو

...ملعطلاو ىوأملاو ءفدلا مهحنم ، مهنيمطت ىتح نانئمطلاا نم ئيشب نورعشي ناكسلا داك امو ةقيقد 24و ةدحاولا ةعاسلا رخآ لازلزب اورعش

صنلا انملتسا امدنع ددعلا اذه نم ءاهتنىا ددصب انك

، انتيعمج ىلإ مضنا ديدج وضع هبتك يذلا يلاتلا سدنهم وهو ،**Serge Richard راشير جريس** ةيئايزيفلا مولعلا يف هاروتكد ىلع لصاح ، يئايميك ةيملعلا ثاحبلأل ينطولا زكرملا يف اثحاب ناكو ،

.CNRS

ايروس ىلا اهب ماق ةرايز دعب ايروسب همامتها دادزاو دقو ،2013 ماع يفو .2005 ماع يف ندرلأاو ةموكحلا تهجو فيك مدص" ،ادعاقتم حبصأ

هنأب دسلأا راشبل ماهتلاا ،قئاف عرستب ، ةيسنرفلا عيمجتب أدبو ."امود يف ةيئايميكلا ةحلسلأا مدختسا نم ددع عم تلااصتا دقعي نأ لبق ةماه قئاثو ةصلاخ انل لقني وهو ... ةيسايسلا تايصخشلا

.... ةيلولأا هثاحبأ

**لاعف دلاج دسلأا راشب ؟ 2011 ماع ذنم ايروـس لصاوأ نأ يلع اذامل ؟ يثاحبأ ينتلصوأ نيأ ؟**

**؟ ثحبلا**

راشب 2011 عيبر يف ةيبرغلا ملاعلإا لئاسو تمهتا ضعب نكل .فنعلاب تارهاظملا عمقب دسلأا

تمت دق حباذملا هذه نأ ىلإ تراشأ تايصخشلا

نم مهنأب اومهتا مهنكل ، نيفرطتم نييملاسإ يديأب

.ةرماؤملا تايرظن راصنأ

: ليلحتلاو ثحبلا بلطتي يذلا لولأا لاؤسلا ناكف

؟ ةيبرغلا فحصلل تامولعملا نورفوي نيذلا مه نم

)ناسنلإا قوقحل يروسلا دصرملا( نأ حضتاو نم مغرلاب هليضفتو هرايتخا مت دق 1 فينج هرقمو نوفرطتملا نوضراعملا نكمتو . 2 ةيئاعد ةادأ هنوك

.3 ةلدتعملا ةضراعملا ىلع ةرطيسلا نم

"ةيطارقميدلا"و ناسنلاا قوقح لود تاموكح لهو لقأ نوناعي ايروس يف نيبوكنملا ناكسلا نأ ةعنتقم هيلع تضرف دلب يف نوشيعي مهنلأ ايكرت ناكس نم ابناج اهتابوقع عضو اهناكمإب نكي ملأ ؟ تابوقعلا ةثراكل ضرعت بعشل ةيناسنلإا تادعاسملا ريفوتو

؟ ةيعيبط

... ةحيضف اهنأ لاقي نأ نكمي ام لقأ نأ تاونس ذنمو يعدت تناك لودلا هذه نإ

نم ةافعم ةيبطلا تازيهجتلاو ةيناسنلإا تادعاسملا

،احيحص اذه ناك ولو .حيحص ريغ اذهو ،تابوقعلا نع اموي 180 ةدمل تابوقعلا تففخ اذامل

؟؟ اهنم ةيفعم تناك ول ةيناسنلإا تادعاسملا دق دلابلا هذه يف لاجرلاو ءاسنلا نإف ظحلا نسحلو اومدقو مهتاموكح نع رياغم لكشب اوكرحت

.يمتاح مركب تادعاسملا رثكا ذنم يداحأ لكشب ةضورفملا تابوقعلا هذه نإ ايروس ىلع ةيبرغلا لودلا لبق نم تاونس 10 نم راقفإ ىلإ تدأ دقف ، ةلاعف ريغو ةملاظ ،نييروسلاو ببسب ةقناخ ةيداصتقا ةمزأ نم يناعي يذلا بعشلا اهمرحت يتلا ةيجراخلا تارامثتسلاا مادعنا

.تابوقعلا راذآ 15 خيراتب ايروس يف ثادحلأا ةيادب ذنم يروسلا بعشلا ىناع ،اماع 12 ذنم يأ ، 2011 تاونس : ديزملا لمحت ىلع ارداق دعي ملو ، ريثكلا ةمزلأا ،داوملا نادقفو تابوقعلا ،برحلا

.لازلزلا مويلاو ، اريلوكلا ،19-ديفوك ،ةيداصتقلاا

،لايمج يضاملاب ناك دلب ىلع تلزن بئاصم نم مك

.لاقتسمو انمآ ، ارهدزم

.دئادشلا يف ىتح ،يبأو روخف يروسلا بعشلا نكل

، اددجم شيعلا نم نكمتي نأ لاإ بلطي لا وهو

. ملاسبو يعيبط لكشب

1. Il s'agit en fait de Londres ; organisation créée à

Coventry en 2006.

2. <http://www.infosyrie.fr/re-information/un> quotidien- francais-sinterroge-enfin-sur-la credibilite-de-losdh

.تابوقعلا عفر متي يكل انودعاـس

.مكتدناــسملو مكتقادـصل اركـشو

3. https://fr.padlet.com/sergerichardpse/osdh-cns qui-

sont-ils-ehbke30wog89fdou

دعبف : ماظتناب اهجوم تاماهتلاا ليس لازي لاو ءافتخاو ، بلح يف يفاشملاو نييندملا فصق روص( ايانديص نجس نم ةماه دادعأب ءانجسلا ىلإ اوعجر نييروس نيرجاهم بيذعتو ،)رصيق

هذه يصقت نأش نم سيلأ .نوغاتبكلا ةراجت ،مهدلب

له : وهف ثحبلل حورطملا يناثلا لاؤسلا امأ ةوسقلاب دسلأا راشب ةطلس ىلإ ةهجوملا تاماهتلال ةرداص اهنأ حضتاو ؟ ةمزلالا ةيقادصملا فنعلاو

.نيفرطتملا نييملاسلإا معدت يتلا ةريزجلا ةانق نع

يأ دجوي لا هنأ ةرتفلا كلت يف نولوؤسم تبثأ دقو

William

لعف امك يجهنم لكشبو اضيأ تاماهتلاا

نيتقباس نيتنيهر نأ امك . 4 اهتيقادصم ىلع ليلد

ماعلا يأرلا رييغت يف مهاسي نأ Van Wagenen

William

و Theo Pados

شعاد امهتزجتحا

؟ دسلأا راشب هاجت أجلم تحضأ دق نكت ملأ صخلأا ىلع بلح يفاشمو نوفصقي اوناك نيذلا نيفرطتملا نييملاسلإا نيلتاقملل رماولأا يطعي ناك يذلا نم ؟ بلح يبرغ

دقو ، 5 ارخؤم كلذ ادكأ دق ، Van Wagenen اومدق ةريزجلا نم نييفحص نأ ريخلأا فشك يتلا طوغضلا ببسب 2011 ةنس مهتلااقتسا

دكؤتو .ثادحلأا فييزتب اوموقي يك اهل اوضرعت

نييندملا فصقب

ةيسورلا رتبوكيلهلا تارئاطل

راشب ىلإ ةهجوملا تاماهتلاا نأ تاداهشلا هذه

Sourovikine نلاارنجلا امه له ؟ بلح يقرش روصو ؟ ايروس يرازجب ابقل ناذللا Dvornikovو نجس ءانجس روص لاعف يهأ ، اوفتخا نيذلل رصيق

؟ ايانديص

ةديفم جئاتن اذه لك نع يجهنملا يرحتلل سيلأ ايروس ىلع ةضورفملا تابوقعلا عفر ىلع لوصحلل ةدحتملا تايلاولاو ةيبورولأا ةعومجملا لبق نم

؟ )Cesar Act(

.فيزم ملاعإ نع ةجتان تامولعم ةرمث تناك دسلأا

: 2013 ةنس ةديدج تاماهتا ةلمح تأدب مث نمو

)نيراس( ماسلا زاغلا دسلأا راشب مادختساب ءاعدلاا اممو .قشمد نم ابيرق امود يف نييندملا دض

اهيف تهجو يتلا ةقئافلا ةعرسلا ، كوكشلا فعاض ريفس كلانه نكي مل امنيب ماهتلاا ةيسنرفلا ةموكحلا اضراعتم فرصتلا اذه ناكو . قشمد يف يسنرف

،2021 يفو .6 ىرخأ لود هتعبتا يذلا رذحلا عم

نأ قوثوم لكشب William Van Wagenen تبثأ

.7 بذاك ملاعإب ىرخأ ةرم قلعتي رملأا ىلإ ناراسلا زاغ مادختساب تاماهتلاا هذه تداعو دقو .2017 يف اضيأو 2014 يف اددجم ةهجاولا نيلوؤسم نع تردص قئاثو عيمجت نم تنكمت

.8 ةرم لك يف تاماهتلاا هذه دــنفت

4. https://padlet.com/sergerichardpse/r-v-lations-

de manipulations ekva385mbzeryccn/wish/2726523867

5.https://fr.padlet.com/sergerichardpse/insurrection du- printemps-2011-w1fe09lr1xjfax2

6.https://padlet.com/sergerichardpse/attaques chimiques- en-syrie-qui x2wvzwvg0p8b815t/wish/2743939619

7. https://padlet.com/sergerichardpse/attaques chimiques- en-syrie-qui x2wvzwvg0p8b815t/wish/2536146811

8. https://padlet.com/sergerichardpse/r-v-lations-

de manipulations ekva385mbzeryccn/wish/2726523867